

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 6330:2012

01-julij-2012

Nadomešča:

SIST EN ISO 6330:2001

SIST EN ISO 6330:2001/A1:2009

Tekstilije - Gospodinjsko pranje in sušilni postopki za preskušanje tekstilij (ISO 6330:2012)

Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO 6330:2012)

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO 6330:2012)

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue des essais des textiles (ISO 6330:2012)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 6330:2012

ICS:

59.080.01 Tekstilije na splošno Textiles in general

SIST EN ISO 6330:2012

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 6330

April 2012

ICS 59.080.01

Supersedes EN ISO 6330:2000

English Version

**Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile
testing (ISO 6330:2012)**

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques
en vue des essais des textiles (ISO 6330:2012)

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und
Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO
6330:2012)

This European Standard was approved by CEN on 14 April 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 6330:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abacaffd2/sist-en-iso-6330-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abacaffd2/sist-en-iso-6330-2012>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
---------------	---

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

Foreword

This document (EN ISO 6330:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6330:2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 6330:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 6330:2012 without any modification.

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
6330**

Third edition
2012-04-15

Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing

*Textiles — Méthodes de lavage et de séchage domestiques en vue des
essais des textiles*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 6330:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-
1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012)



Reference number
ISO 6330:2012(E)

© ISO 2012

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2012

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Principle	2
5 Apparatus and materials	3
5.1 Automatic washing machines	3
5.2 Tumble dryers	3
5.3 Electrically (dry) heated flat-bed press	3
5.4 Line drying	3
5.5 Drying racks	3
5.6 Ballasts	3
6 Reagents	4
6.1 Reference detergents	4
6.2 Water	5
7 Conditioning and testing atmosphere	5
8 Wash load	5
8.1 Total wash load	5
8.2 Number of specimens	5
8.3 Selection of ballast	5
8.4 Ratio of load to ballast	5
9 Washing procedure	6
10 Drying procedure	6
10.1 Open-air dry	6
10.2 Tumble dry	7
11 Test report	8
Annex A (normative) Specification for reference washing machine Type A — Horizontal axis, front-loading type	9
Annex B (normative) Specification for wash procedures for reference washing machine Type A	10
Annex C (normative) Specification for reference washing machine Type B — Vertical axis, top-loading agitator type	14
Annex D (normative) Specification for washing procedures for reference washing machine Type B	15
Annex E (normative) Specification for reference washing machine Type C — Vertical axis, top-loading pulsator type	17
Annex F (normative) Specification for washing procedures for reference washing machine Type C	18
Annex G (normative) Specification for tumble dryers	20
Annex H (normative) Specifications for all ballast types used in washing	21
Annex I (normative) Nominal percentage composition for non-phosphate powder reference detergent 1	22
Annex J (normative) Nominal percentage composition for non-phosphate reference detergent 2	24
Annex K (normative) Nominal percentage composition for non-phosphate reference detergent 3	25
Annex L (normative) Nominal percentage composition for reference detergent 4	26
Annex M (normative) Nominal percentage composition for non-phosphate liquid reference detergent 5	27

ISO 6330:2012(E)

Annex N (normative) Nominal percentage composition for reference detergent 6	29
Annex O (normative) Distribution and mixing of reference detergent 2, 3 or 6	30
Annex P (normative) Determination of cycle drying time for tumble dryers with a timer device	31
Bibliography	33

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 6330 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 6330:2000), which has been technically revised. It also incorporates ISO 6330:2000/Amd.1:2008.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

ISO 6330:2012(E)

Introduction

This International Standard is utilized by a broad range of textile quality and performance evaluations including but not exclusive to: smoothness appearance, dimensional change, stain release, water resistance, water repellence, colour fastness to domestic laundering, and care labelling that are prescribed in other international and regional test method standards.

This International Standard is also used to evaluate not only the attributes of fabrics themselves but also the performance of apparel, home products and other textile end-products. The selection of washing and drying machines and their associated ballast types, detergents, and other drying options are to be made according to the international region in which the textile will be used by consumers.

NOTE Suitable machines, detergents and ballast are available commercially. If you need this information, please contact the ISO TC 38/SC 2 Secretariat.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 6330:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8f10b9a2-dc00-4277-b7d9-1b3abaeaffd2/sist-en-iso-6330-2012>

Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing

1 Scope

1.1 This International Standard specifies domestic washing and drying procedures for textile testing. The procedures are applicable to textile fabrics, garments or other textile articles which are subjected to appropriate combinations of domestic washing and drying procedures. This International Standard also specifies the reference detergents and ballasts for the procedures.

1.2 Provision is made for

- a) 13 different washing procedures based on the use of the reference washing machine Type A: horizontal axis, front-loading type,
- b) 11 procedures based on the use of the reference washing machine Type B: vertical axis, top-loading agitator type, and
- c) 7 procedures based on the use of the reference washing machine Type C: vertical axis, top-loading pulsator type.

1.3 Each washing procedure represents a single domestic wash.

1.4 This International Standard also specifies six drying procedures:

- A — Line dry
- B — Drip line dry
- C — Flat dry
- D — Drip flat dry
- E — Flat press
- F — Tumble dry

1.5 A complete test consists of a washing and drying procedure.

NOTE Use of different parameters (washing machine type, detergent type and type of tumble drier) may affect test results for any test using this International Standard. Therefore, parties using this standard are strongly encouraged to agree on the parameters to be used.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 6059, *Water quality — Determination of the sum of calcium and magnesium — EDTA titrimetric method*

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*